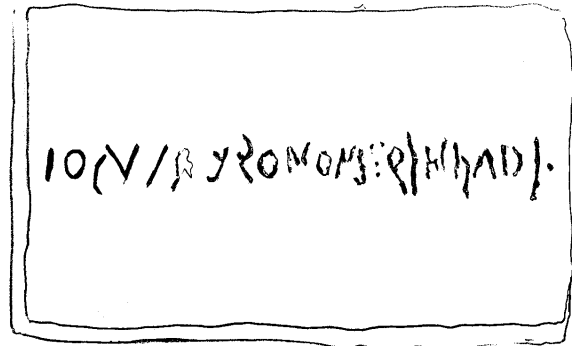


**STANDORT**Schriftzeichenstein  
Begehung : 3.9.1982**Gemeinde** : Mesocco**Nummer** : 6563.19**Kanton** : GR**Tal** : Mesolcina**Ort** : Andergia, heute im Casa del Circolo von Mesocco**Karte** : LK 1274 **Koordinaten** : 738,2|140,5|850 (Kapelle San Giusep)**GEOLOGIE****Gestein** : Gneis**Länge** : 100 cm **Breite** : 70 cm**TYPOLOGIE****Zeichnungen** : lepontische SchriftzeichenDie Steintafel hat 4 - 5 cm hohen Buchstaben mit der  
Inschrift:

IOCVI VTONOIV : RINIADI

(IOCVI VTONOIV : RIS'ADI, nach Tagliabue/Lattes)



Zeichnung nach Fotografie 1982.

Auf den beiden längeren Seiten und auf einer kurzen Seite läuft nach Tagliabue eine 4 cm breite Rinne um die Inschrift, 8 cm vom Rand entfernt [diese Rinne ist im heutigen aufgesetzten Rahmen nur teilweise zu sehen].

**Bewertung** : 5 - sicher künstlich gemacht**Datierung** : Typ E\*; eisenzeitlich; einige Buchstaben mit lateinische Einflüssen deuten auf späte Eisenzeit.

**Bibliographie** : A-Marca Giov.Ant. 1837. Compendio storico della Valle Mesolcina - Lugano, 43, 50; Tagliabue E. 1893. Una nuova epigrafe preromana di Mesocco. BSSI XV/6-7, 105-109; Guissani A. 1902. L'iscrizione nord-etrusca die Tesserete. RAC Bd.46, 41; [Heierli J., Oechslis W. 1903, 23 ff.](#); [Burkart W. 1941, 355](#); Liniger H. 1970, 10 (Objekt 59); Knauer D. 1986/87. Die Rätsel der rätschen Inschriften - Cannobio, 40-50.

**Abbildung** : Tagliabue, Abb. No.1 bei Seite 106

**Bemerkung** : Die Steinplatte wurde um 1830 unter einer Mauer (A-Marca: "fra un muro") in der Nähe der Kapelle San Giuseppe bei Andergia gefunden. A-Marca schrieb: "...la quale sembra che abbia servito di coperto a qualche cassa mortuaria di sasso...". Sie wurde zuerst in einer Mauer der Kapelle gegenüber der Türe eingemauert und ist heute im 'Casa del Circolo' von Mesocco an einer Wand aufgehängt.

A-Marca las «Locus.Monom.Rinhaldi.» und übersetzte dies mit «Luogo del monumento di Rinaldo».

Die Lesung (LOCUS QO STONO UTQUIN ISARCI) mit Übersetzung und Kommentar von D.Knauer ist im Bereich der Phantasterei anzusiedeln.

